MEDISANA HGH®

PL **Ciśnieniomierz krwi HGH**

TR **Tansiyon Ölçme Cihazı HGH**

RU **Измеритель артериального давления и частоты пульса автоматический на запястье MEDISANA HGH**

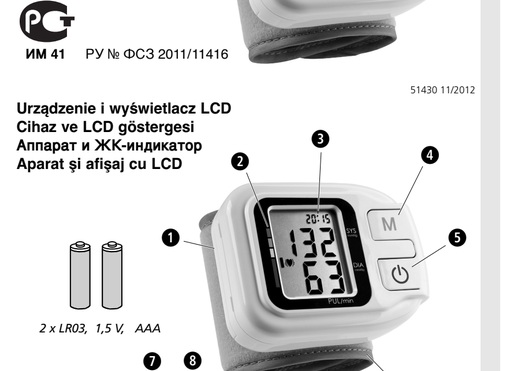
RO **Tensiometru HGH**

MDD 93/42 — QUALITY SYSTEM ISO 13485 — GARANTIE JAHRE 3 YEARS WARRANTY — CERTIFIED QUALITY

ИМ 41 РУ № ФСЗ 2011/11416

51430 11/2012

Urządzenie i wyświetlacz LCD
Cihaz ve LCD göstergesi
Аппарат и ЖК-индикатор
Aparat şi afişaj cu LCD



PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania.
Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. W razie dolegliwości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Użytkownik niezgodnie z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Jeżeli cierpisz na choroby, np. niedrożność tętnic, przed użyciem urządzenia skontaktuj ze swoim lekarzem.
- Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń rozrusznika serca.
- Kobiety w ciąży powinny przestrzegać koniecznych środków ostrożności, aby nie obciążać nadmiernie organizmu; w razie potrzeby należy skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku dyskomfortu podczas pomiaru, np. bólu na nadgarstku lub innych dolegliwości, nacisnąć przycisk START ❶, aby doprowadzić do natychmiastowego odpowietrzenia mankietu. Poluzuj mankiet i zdejmij go z nadgarstka.
- Nie przeprowadzaj na podstawie wykonanego pomiaru żadnych samodzielnych zabiegów terapeutycznych. Nigdy nie zmieniaj dawki przepisanego przez lekarza leku.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci.
- Zdieciom nie wolno używać tego urządzenia. Produkty mogą być nie za zabawki dla dzieci!
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu przyrządów emitujących silne promieniowanie elektryczne, np. nadajników radiowe, telefony komórkowe lub kuchenki mikrofalowe.
- W razie usterek nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenia. Naprawy należy zlecić autoryzowanemu zakładowi serwisowemu.
- Chroń urządzenie przed wilgocią. Jeżeli do wnętrza urządzenia dostanie się jakieś ciecz, natychmiast wyjąć baterie i przerwać dalsze użytkowanie. W takim wypadku skontaktuj się ze sklepem lub poinformuj bezpośrednio nas.
- Wyjmij baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII
Przechowuj baterie z dala od dzieci! Baterie te nie nadają się do ponownego ładowania! Nie zwieraj baterii! Nie wrzucaj ich do ognia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!** Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

Urządzenie i wyświetlacz LCD

❶ schowek na baterie ❷ wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi (zielony - żółty - pomarańczowy - czerwony) ❸ wyświetlacz LCD ❹ przycisk M (pamięć) ❺ przycisk START ❻ mankiet na nadgarstek ❼ wskaźnik daty / godziny ❽ wskaźnik ciśnienia tętniczego skurczowego ❾ wskaźnik ciśnienia tętniczego rozkurczowego ❿ symbol spuszczania powietrza ⓫ wskaźnik arytmii ⓬ wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi (wskaźnik słupkowy) ⓭ symbol wymiany baterii

Zakres dostawy

Na początku sprawdź kompletność dostawy.
W zakres dostawy wchodzą:
- 1 Ciśnieniomierz krwi **HGH** firmy **MEDISANA**
- 2 baterie typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 pudełko
- 1 instrukcji obsługi

Jeżeli po rozpakowaniu stwierdzisz szkody transportowe, skontaktuj się natychmiast ze sklepem.

Uruchamianie
Wkładanie / wymiana baterii

W celu uruchomienia była obsługa urządzenia, należy włożyć dołączone baterie do odpowiedniego miejsca. Otwórz pokrywę na tylnej stronie urządzenia znajduje się pokrywa schowka na baterie ❶. Otwórz schowek i włóż 2 dołączone baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Zwróć uwagę na właściwe położenie biegunów (oznakowane w schowku na baterie). Ponownie zamknij schowek na baterie. Wymień baterie, gdy na wyświetlaczu ❸ pojawi się symbol ⓭ lub gdy po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne wskaźniki.

Ustawianie daty / godziny

1. Przy wyłączonym urządzeniu naciśnij jednocześnie przycisk START ❻ i przycisk M ❹. Najpierw pulsuje pozycja wprowadzania miesiąca (1, 2, 3, ... 12).
2. Aby wprowadzić cyfrę odpowiedniego miesiąca, naciskaj kolejno przycisk M ❹, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana cyfra miesiąca.
3. Naciśnij ponownie przycisk START ❻, aby potwierdzić ustawienie. Następnie pulsuje pozycja wprowadzania daty.
4. Ustawiając datę, godzinę i minuty, postępuj zgodnie z opisem w punkcie 2.
5. Wybierz żądane cyfry przyciskiem M ❹ i potwierdź ustawienie przyciskiem START ❻.
6. Data i godzina są stale wyświetlane. W przypadku wymiany baterii ustawienia zostaną utracone i należy dokonać ponownej ustawienia.

Zakładanie mankietu

• Trzymając dłoń skierowaną do góry, załóż mankiet na lewy nadgarstek (rys.1).
• Odległość między mankietem a dłonią musi wynosić ok. 1 cm (rys.2).
• Owiń taśmę z zamknięciem na rzep wokół nadgarstka (rys.3).

Prawidłowa pozycja

• Wykonuj pomiar w pozycji siedzącej.
• Rozluźnij rękę i połóż ją swobodnie, np. na stół.
• Podnieś nadgarstek tak, aby mankiet znadował się na wysokości serca (rys. **a** = za wysoka pozycja, **b** = prawidłowa pozycja, **c** = za niska pozycja).
• Zachowaj spokój podczas pomiaru: nie ruszaj się ani nie rozmawiaj, gdyż może to wpłynąć na wyniki pomiaru.

Pomiar ciśnienia tętniczego

1. Włącz urządzenie, naciskając przycisk START ❻.
2. Po naciśnięciu przycisku START ❻ rozlega się długi sygnał, a na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie wskaźniki. Test ten służy do kontroli kompletności wskazań wyświetlacza. Wyświetlacz wskazuje wartości ostatniego pomiaru. Jeżeli wcześniej nie dokonano jeszcze żadnego pomiaru, oprócz daty i godziny wyświetlane są tylko zera.
3. Urządzenie jest gotowe do pomiaru i pojawia się cyfra *0*. Następuje automatyczne napompowanie mankietu w celu zmierzenia ciśnienia tętniczego.
4. Urządzenie pompuje mankiet aż do wytworzenia ciśnienia potrzebnego do wykonania pomiaru. Następnie powietrze jest powoli spuszczane z mankietu i wykonywany jest pomiar ciśnienia tętniczego.
5. Po zakończeniu pomiaru mankiet jest odpowietrzany. Wartości ciśnienia skurczowego, rozkurczowego, i tętna są kolejno pokazywane na wyświetlaczu ❸. Odpowiednio do klasyfikacji ciśnienia tętniczego wg WHO wskaźnik ciśnienia tętniczego ❷ pulsuje obok przyporządkowanego kolorowego paska. Jeżeli urządzenie wykryło nieregularne tętno, pulsuje dodatkowo wskaźnik arytmii ⓫.
6. Zmierzone wartości są automatycznie zapamiętywane. Pamięć pozwala na przechowywanie maksymalnie 60 wartości pomiarowych z godziną i datą pomiaru.

OSTRZEŻENIE

Nie przeprowadzaj na podstawie wykonanego pomiaru żadnych samodzielnych zabiegów terapeutycznych. Nigdy nie zmieniaj dawki przepisanego przez lekarza leku.

Urządzenie wyłącza się automatycznie (po 1 min) lub można je wyłączyć przyciskiem START ❻.

Wyświetlanie zapisanych wartości

W pamięci paratu do mierzenia ciśnienia tętniczego można zapisać maksymalnie 60 wartości pomiarowych ciśnienie tętnicze i tętno z datą i godziną pomiaru. Wartości pomiarowe są automatycznie zapisywane w pamięci urządzenia. Aby wyświetlić zapisane wartości pomiarowe , naciśnij przycisk M ❹. Zapisane dane pojawiają się na wyświetlaczu. Najpierw pojawia się liczba zapisych miejsc w pamięci. Następnie wyświetlane są wartości ostatniego pomiaru wraz z pulsującym wskaźnikiem ciśnienia tętniczego. Kolejne naciskanie przycisku M ❹ wyświetla wcześniejsze wartości pomiarowe. Gdy dotrzesz do ostatniego pomiaru i nie naciśniesz żadnego przycisku, urządzenie wyłączy się automatycznie w tym trybie pracy po ok. 10 sekundach. Naciskając przycisk START ❻, można w każdej chwili zamknąć tryb pamięci i jednocześnie wyłączyć urządzenie. Jeżeli w pamięci znajduje się 60 wartości pomiarowych, każda nowa wartość zastępuje najstarszą wartość przechowywaną w pamięci.

Usuwanie zapisanych wartości

Po naciśnięciu przycisku M ❹ przez ok. 3 sekundy wszystkie zapisane wartości pomiarowe - po trzech krótkich sygnałach - zostaną automatycznie usunięte.

Klasyfikacja ciśnienia tętniczego wg WHO

Wartości te zostały określone przez Światową Organizację Zdrowia (WHO) bez względu na wiek.

Niskie ciśnienie krwi	
skurczowe <100	*rozkurczowe <60*
Ciśnienie normalne *(zielony obszar wskazań ❷)*	
skurczowe 100 - 139	*rozkurczowe 60 - 89*
Formy nadciśnienia tętniczego	
Lekkie nadciśnienie tętnicze	
(żółty obszar wskazań ❷)	
skurczowe 140 – 159	*rozkurczowe 90 – 99*
Średnie nadciśnienie tętnicze	
(pomarańczowy obszar wskazań ❷)	
skurczowe 160 – 179	*rozkurczowe 100 – 109*
Wysokie nadciśnienie tętnicze	
(czerwony obszar wskazań ❷)	
skurczowe ≥180	*rozkurczowe ≥110*

OSTRZEŻENIE

Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia jak nadciśnienie tętnicze! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

Usuwanie usterek

1. ❶ (❶) : *Wymień obie baterie.*
2. Er 0 (System pneumatyczny jest niestabilny przy rozpoczęciu pomiaru)
   Er 1 (Błąd podczas pomiaru ciśnienia skurczowego)
   Er 2 (Błąd podczas pomiaru ciśnienia rozkurczowego) : *Nie ruszaj się.*
3. Er 3 (System pneumat. jest zablokowany lub mankiet jest zbyt ciasno nałożony podczas pompowania)
   Er 4 (System pneumat. jest nieszczelny lub mankiet jest zbyt luźno nałożony podczas pompowania) : *Nałóż mankiet prawidłowo.*
4. Er 5 (Ciśnienie mankietu przekracza 300 mm Hg)
   Er 6 (Ciśnienie mankietu przekracza 15 mm Hg przez ponad 3 minuty)
   Er 7 (EEPROM błąd dostępu)
   Er 8 (Błąd podczas testowania funkcji urządzenia)
   Er A (Błąd podczas rejestracji wartości ciśnienia) : *Dokonaj ponownego pomiaru za 5 minut.*

Jeśli błędu nie da się usunąć, zwróć się do punktu serwisowego.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij baterie. Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną w łagodnym roztworze mydła. Nie używaj do czyszczenia agresywnych środków czyszczących ani alkoholu. Chroń urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, zabrudzeniem i wilgocią.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie czy zawierają one substancje szkodliwe, czy tez nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dyrektywy i normy

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi normy UE dotyczącej nieinwazyjnych aparatów do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi. Urządzenie posiada certyfikat zgodności z dyrektywami WE i znak CE (znak zgodności) „CE 0297". Ciśnieniomierz krwi odpowiada europejskim przepisom EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060, EN 14971 i EN 980. Wymogi dyrektywy WE "93/42/EWG Rady z dn. 14 czerwca 1993 r. w sprawie wyrobów medycznych" są spełnione.
Kompatybilność elektromagnetyczna:
Urządzenie spełnia wymogi normy EN 60601-1-2 dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej. Szczegółowe informacje dotyczące tych danych pomiarowych można uzyskać w firmie MEDISANA.

Dane techniczne

Nazwa i model	:Ciśnieniomierz krwi **HGH** firmy **MEDISANA**
Wyświetlacz	:cyfrowy
Miejsca w pamięci	:60 z godziną i datą
Metoda pomiarowa	:oscylometryczna
Zasilanie	:3 V=, 2 baterie 1,5 V AAA LR03
Zakres pomiaru ciśnienia tętniczego	
	:0 — 300 mmHg
Zakres pomiaru tętna	:40 — 180 uderzeń/min
Maksymalne odchyłki w pomiarze ciśnienia statycznego	
	: ± 3 mmHg
Maksymalne odchyłki w pomiarze tętna	
	:± 5 % wartości
Wytwarzanie ciśnienia	:automat. za pomocą pompki
Spuszczanie powietrza	:automatyczne
Automat. wyłączanie	:po ok. 1 min
Warunki eksploatacyjne	:od +5 °C do +40 °C, <80 % maks. względnej wilgotności powietrza
Warunki przechowywania	
	:od -20 °C do +55 °C, <90 % maks. względnej wilgotności powietrza
Wymiary	:83 x 64 x 28 mm
Mankiet	:300 x 70 mm, obwód 14 – 19,5 cm dla dorosłych
Masa	:ok. 110 g bez baterii
Numer artykułu	:51430
Kod EAN	:40 15588 51430 2

W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.

Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego należy zwrócić się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, trzeba podać rodzaj usterki i dołączyć kopię dowodu kupna.
Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:
1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
   a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
   b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
   c. Uszkodzenia podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za poś rednie i bezpoś rednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wyłączona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.

MEDISANA AG
Jagenbergstraße 19
41468 NEUSS
NIEMCY
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.

Objaśnienie symboli *Açıklama* *Пояснение символов* *Explicații asupra simbolurilor*

WAŻNE ÖNEMLI ВАЖНО IMPORTANT
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia. Bu kılavuza uyulmamasına veya cihazınızda bakım yapmanıza bağlı olabilir. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea aparatului.

OSTRZEŻENIE DIKKAT ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ AVERTIZARE
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała. Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.
Este indicat ca avertizare trebuie să fie respectate, pentru a împiedica posibile vătămări asupra utilizatorului.

UWAGA DIKKAT ВНИМАНИЕ ATENȚIE
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia. Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.
Aceste indicații trebuie să fie respectate, pentru a împiedica posibile deteriorări ale aparatului.

WSKAZÓWKA UYARI УКАЗАНИЕ INDICAȚIE
Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.
Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.
Aceste indicații oferă informații suplimentare utile privind instalarea sau exploatarea.

Klasyfikacja urządzenia: typ BF Cihaz Klasifikasyonu: Tip BF
Классификация аппарата: тип BF Clasificarea aparatelor: Tipul BF

Numer LOT LOT numarası Номер LOT Numărul de LOT

Wytwórca Fabrikatör Производитель Producatorul

Data produkcji Üretim tarihi
Дата изготовления Data de producție

CE 0297

TR Güvenlik bilgileri

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzu ilerde kullanmak üzere saklayın.
Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzu da mutlaka birlikte verin.

- Cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, kullanımdan önce bu konuyu doktorunuz ile görüşünüz.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Maksada uygun olmayan kullanım söz konusu olduğunda, garanti hakkı geçerli olmaz.
- Örneğin sizde, atardamar kapakçık hastalığı var ise, cihazı kullanmadan önce doktorunuzla bu konuyu görüşünüz.
- Cihaz, bir kalp pilinin kalp atış frekansının kontrol edilmesi amacıyla kullanılamaz.
- Hamile kadınlar, gerekli emniyet önlemlerini ve kendi kişisel zorlanma durumlarını dikkate almaları gerekmektedir; gerektiğinde bu konuyu doktorunuz ile görüşünüz.
- Bir Ölçüm esnasında bilekte ağrı veya diğer şikayetler gibi olumsuz bir durumla karşı karşıya kaldığı nızda, START tuşu ❶'e basınızkı, manşetin havası derhal alınsın. Kol manşetini çözünüz ve bileğinizden çıkarınız.
- Kendi yapacağınız bir ölçüm sonucu herhangi bir terapi ölemi almayınız. Vazimiş olan ilacın dozajını hiçbir zaman değiştirmeyiniz.
- Cihaz, çocuklar için uygun değildir.
- Çocukların cihazı kullanmasına müsaade edilmemelidir. Medikal cihazlar, çocuk oyuncağı değildir!
- Cihaz, radyo vericisi, cep telefonu veya mikro dalga gibi güçlü elektrik ışınımı yayan cihazların bulunduğu ortamlarda çalıştırılmayınız.
- Arıza söz konusu olduğunda, cihazı kendiniz tamir etmeyiniz. Tamir işlemlerini Yetkili Servis şubelerine yaptırınız.
- Cihazı nemden koruyunuz. Yine de cihaza su girmesi durumunda, piller derhal çıkarılmalı ve cihaz kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda cihazı satın aldığınız ihtisas mağazası ile irtibata geçiniz veya bizi direkt haberdar ediniz.
- Cihazı uzun süre kullanmamanız halinde, pillerini çıkarınız.
- **PİL İLE İLGİLİ EMNİYET UYARILARI**
  Pilleri çocuklardan uzak tutunuz! Piller, şarj edilemez! Kısa devre oluşturmayınız! Ateşe atmayınız! **Patlama tehlikesi mevcuttur!** Bitmiş pilleri veya aküleri evde oluşan diğer çöplerin bulunduğu kutuya atmayınız, aksine özel çöp kutusuna veya ihtisas mağazalarındaki pil toplama istasyonuna atınız!

Cihaz ve LCD göstergesi

❶ Pil yuvası ❷ Tansiyon İndikatörü (yeşil - sarı - portakal rengi - kırmızı) ❸ LCD-Göstergesi (Display) ❹ M Tuşu (Bellek-çağrısı) ❺ START Tuşu ❻ Bilek manşeti ❼ Bellek sembolü ❽ Tarih/Saat göstergesi ❾ Sistolik basınç göstergesi ❿ Diastolik basınç göstergesi ⓫ Hava Boşaltma Sembolü ⓬ Arıtmi Göstergesi ⓭ Tansiyon İndikatörü (Sütun gösterge) ⓮ Pil Değiştirme Sembolü

Teslimat Kapsamı

En başta, cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin. Teslimat kapsamına şunlar dahildir:
- 1 **MEDISANA** Tansiyon Ölçme Cihazı **HGH**
- 2 Adet Pil (Tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 Muhafaza Kutusu
- 1 Adet Kullanım Kılavuzu

Paketi açtığınızda, nakliyattan kaynaklanan hasar tespit edersenız, cihazı satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

İlk Kullanım

Pillerin yerleştirilmesi/değiştirilmesi
Cihazınızı kullanabilmeniz için, lave edilmiş olan pilleri takmanız gerekmektedir. Cihazın sol tarafında pil yuvası kapağı bulunmaktadır ❶. Kapağı açınız, ve ilave edilmiş olan 2 adet 1,5 V'luk AAA tip pil yerleştiriniz. Bunu yaparken kutuplara dikkat ediniz (pil yuvası bölmesinde işaretlenmiş olduğu gibi). Pil yuvası bölmesini tekrar kapatınız ❶. Display'de pil değiştirme sembolü göründüğünde veya cihaz açıldıktan sonra display'de hiçbir şey görünmediğinde, pilleri değiştiriniz.

Tarih/Saat Ayarlaması
1. Cihaz kapalı iken, aynı zamanda START tuşu ❺'e ve M tuşu ❹'e basınız. İlk başta giriş bloğu aylar için sinyal verir (1,2,3,... 12).
2. İlgili ayı ait rakamı girmek için, M tuşu ❹'e, bu rakam görünecek sıklıkta basın.
3. Bu ayarı onaylamak için, START tuşu ❺'e bir daha basınız. Şimdi, tarih için öngörülmüş olan giriş hanesi yanıp söner.
4. Tarihi, saati ve dakikayı girerken, aynen madde 2'de anlatıldığı şekilde hareket edin.
5. Her defasında bir seçim yapmak için, M tuşu ❹'e ve bunu onaylamak için de START tuşu ❺'e basınız.
6. Tarih ve saat devamlı gösterilir. Piller değiştirildiğinde, giriş verileri kaybolur ve yeniden girilmek zorundadırlar.

Bilek Manşetinin Takılması

• Manşeti, avucunuz yukarıya bakacak şekilde, sol bileğinize yerleştirin (Resim **1**).
• Avucunuz ile bileğinizi arasındaki mesafe yaklaşık olarak 1 cm olmalıdır (Resim **2**).
• Pitrak bandını bileğinize sıkıca tespit ediniz (Resim **3**).

Doğru Olan Pozisyon

• Ölçme işlemini oturarak yapınız.
• Kolunuzu gevşek tutunuz ve örneğin bir masa üzerinde tutunuz.
• Bileğiniz, manşet kalbin hizasına gelecek şekilde kaldırınız (Resim **4**, **a** = Pozisyon aşırı yüksek, **b** = Pozisyon doğru, **c** = Pozisyon fazla alçak).
• Ölçüm esnasında sakin durunuz: Hareket etmeyiniz ve konuşmayınız, çünkü aksi takdirde ölçüm sonuçları değişebilir.

Tansiyonun Ölçülmesi

1. START tuşu ❺'e basarak, cihazı çalıştırın.
2. START tuşu ❺'e basılında, bir uzun sinyal sesi duyulur ve display'de tüm işaretler görünür. Bu test sayesinde, göstergenin eksiksiz olup olmadığı kontrol edilir. Display, en son ölçüm değerini gösterir. Herhangi bir ölçüm yapılmamış ise, sad ve tarihin yanı sıra sadece sıfır sayıları görünür.
3. Cihaz ölçüme hazırdır ve *0* rakamı görünür. Cihaz otomatik olarak manşeti şişirir ki, tansiyonunuz ölçülebilsin.
4. Cihaz, manşeti ölçüm için yeterli bir basınca ulaşana dek şişirir. Bundan sonra havayı yavaş yavaş manşetin içindeki havayı boşaltır ve ölçümü yapar.
5. Ölçüm bittiğinde manşetin havası alınır. Ekranda ❸ arka arkaya sistolik ve diastolik basınç ile nabız değerleri görünür. Dünya Sağlık Örgütü'nce öngörülmüş olan tansiyon klasifikasyonuna uyarınca tansiyon indikatörü ❷, ilgili renkli çubuğun yanında yanıp söner. Cihazın ölçümü nabız atışı tespit etmesi durumunda, arıtmi göstergesi ⓬ ek olarak yanıp söner.
6. Ölçülen değerler, otomatik olarak belleğe depolanırlar. Belleğe, saat ve tarih ile birlikte 60 kadar ölçüm değeri kaydedilebilir.

DİKKAT

Kendi yapacağınız bir ölçüm sonucu herhangi bir terapi önlemi almayınız. Yazılmış olan ilacın dozajını hiçbir zaman değiştirmeyiniz.

Cihaz otomatik olarak (1 daki. sonra) kapanır veya START tuşu ❺ ile kapatılabilir.

Belleğe Depolanmış Değerlerin Gösterilmesi

Tansiyon ölçüm cihazınızın belleğine 60 kadar ölçüm (tansiyon ve nabız saat ve tarihle birlikte) kaydedilebilir. Ölçüm değerleri otomatik olarak belleğe depolanır. Belleğe depolanmış ölçüm değerlerini çağırmak için, M tuşu ❹'e basınız. Belleğe depolanmış veriler, sırasıyla ortaya çıkarılmaktadır. Ilk olarak, kullanılmakta olan bellek yerlerinin sayısı görünür. Daha sonra, en son belleğe depolanmış olan ölçümün değerleri, yanıp sönen tansiyon indikatörü ile birlikte görünür. M tuşu ❹'e bir daha basıldığında, her defasında bir önceki ölçüm değerlerini gösterir. En son kayda geldiyseniz ve herhangi bir tuşa basmıyorsanız, cihaz, belleğten çağırma modundaki takriben 10 saniye sonra otomatik olarak kapanır. START tuşu ❺'e basarak, belleğten çağırma modunu istediğiniz zaman terk edebilirsiniz ve aynı zamanda cihazı kapatabilirsiniz. Belleğe 60 ölçüm değerinin depolanmasından sonra, yeni bir değer daha kaydedildiğinde, en eski değer silinir.

Belleğe Depolanmış Değerlerin Silinmesi

M tuşu ❹'e basınız ve yaklaşık olarak 3 saniye boyunca basılı tutunuz; üç sinyal sesinden sonra belleğe depolanmış tüm ölçüm değerleri otomatik olarak silinir.

Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) Uyarınca Tansiyon Klasifikasyonu

Bu değerler, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından yaş göz önüne alınmaksızın saptanmıştır.

Düşük tansiyon	
sistolik <100	*diyastolik <60*
Normal tansiyon *(yeşil gösterge sahası ❷)*	
sistolik 100 - 139	*diyastolik 60 - 89*
Yüksek tansiyon formları	
hafif yüksek tansiyon *(sarı gösterge sahası ❷)*	
sistolik 140 – 159	*diyastolik 90 – 99*
orta yüksek tansiyon *(turuncu gösterge sahası ❷)*	
sistolik 160 – 179	*diyastolik 100 – 109*
güçlü yüksek tansiyon *(kırmızı gösterge sahası ❷*	
sistolik ≥180	*diyastolik ≥110*

DİKKAT

Düşük tansiyon da yüksek tansiyon gibi ayrı sağlık riski anlamına gelir! Baş dönmesi tehlikeli durumlara neden olabilir (örn. Merdivende veya trafikte)!

Arızalar ve Arıza Giderme

1. ❶ (❶) : *Her iki pili de değiştirin.*
2. Er 0 (Ölçüme başlandığında basınç sistemi dengesiz)
   Er 1 (Sistolik basıncın ölçümünde hata)
   Er 2 (Diastolik basıncın ölçümünde hata) : *Hareket etmeyin.*
3. Er 3 (Basınç sistemi kilitlenmiş veya manşet pompalanırken çok sıkı)
   Er 4 (Basınç sisteminde sızıntı var veya manşet pompalanırken çok geniş) : *Manşeti doğru şekilde tespit edin.*
4. Er 5 (Manşet basıncı 300 mmHg'nin üzerinde)
   Er 6 (Manşet basıncı 3 dakikadan daha uzun bir süre 15 mmHg'nin üzerinde)
   Er 7 (EEPROM erişim hatası)
   Er 8 (Cihaz işlevleri test edilirken hata oluştu)
   Er A (Basınç tespit etme hatası) : *5 dakika sonra yeniden ölçüm yapın.*

Hatayı gideremezseniz, servis merkezine başvurunuz.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

Cihazı temizlemeden önce pilleri çıkarınız. Cihazı yumuşak bir bezle temizleyiniz; bezi önceden sabunlu su ile ıslatınız. Eğtisiz yüksek temizlik maddesi veya alkol kesinlikle kullanmayınız. Cihazı direkt olarak güneş ışınımı altında tutmayınız. Ayrıca cihazı kirden ve nemden koruyunuz.

Ayrıştırma ile İlgili bilgi

Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektriki veya elektronik cihazı, zararlı madde ihtiva etsin veya etmesin şekilde atığa ayrılabilmelerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içeriр içermediklerine bakılmaksızın, kentteki en yakın toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkarınız. Kullanılmış pilleri ev çöpüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

Yönetmelikler ve Standartlar

Bu tansiyon ölçüm cihazı, non-invasif tansiyon ölçüm cihazları için geçerli olan AB Standardı talimatlarına uygundur. Cihaza, ilgili AT Yönetmeliği uyarınca sertifika verilmiş ve CE İşareti "CE 0297" (uygunluk işareti) konmuştur. Tansiyon ölçme cihazı, EN 60601-1, EN 60601-1-2, EN 1060, EN 14971 ve EN 980 Avrupa normlarına uygundur. "Konseyin 14 Haziran 1993 tarihli medikal ürünlere ilişkin AB Yönetmeliği "93/42/EET" talimatları yerine getirilmiştir.

Elektromanyetik Uyumluluk:
Bu cihaz elektromanyetik uyumluluk için EN 60601-1-2 standardının istediği koşulları yerine getirmek-tedir. Bu ölçüm verileri ile ilgili ayrıntılar MEDISANA üzerinden öğrenebilirsiniz.

Teknik Özellikler

Tanlandırma ve Model	:**MEDISANA** Tansiyon Ölçme Cihazı **HGH**
Gösterge Sistemi	:Dijital Göstergeye
Bellek Yerleri	:60, Saat ve tarih ile birlikte
Ölçüm Metodu	:Osilometrik
Gerilim Beslemesi	:3 V=, 2 x 1,5 V , Pil AAA LR03
Tansiyon ölçüm aralığı	: 0 – 300 mmHg
Nabız ölçüm aralığı	:40 – 180 atış/daki.
Statik basınçta maksimum ölçüm sapması	: ± 3 mmHg
Nabız değerlerinde maksimum sapma	: Değerin ± %5'i
Basınç oluşturma	: Pompa ile otomatik olarak
Hava boşaltma	: Otomatik olarak
Otomatik olarak Kapatma	: 1 dakika sonra
Cihazı Kullanım Şartları	: +5 °C'dan +40 °C'a kadar, < % 80 maks. nispi hava nemi
Depoda muhafaza etme şartları	: -20 °C'dan +55 °C'a kadar, < % 90 maks. nispi hava nemi
Ebatlar	: 83 x 64 x 28 mm
Bilek manşeti	: 300 x 70 mm, çevre 14 – 19,5 cm, yetişkinler için
Ağırlık	: Piller hariç tükriben 110 g
Emtia Numarası	: 51430
Ürün Numarası	:40 15588 51430 2

Sürekli ürün iyileştirme başlamında teknik ve yapısal değişikliklerl sakli tutuyoruz.

Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.
Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:
1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uz